



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 July 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцатая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Австралия*, Сомали*, Турция*: проект резолюции

20/...

Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

отмечая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 19/28 от 23 марта 2012 года,

отмечая приверженность и усилия Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития, и в особенности усилия Миссии Африканского союза в Сомали, и признавая усилия государств, вносящих свой вклад в работу Миссии Африканского союза в Сомали, включая страны этого региона, в контексте поддержки усилий по обеспечению безопасности, примирения и стабильности, а также усилия международного сообщества и региональных заинтересованных сторон по оказанию Сомали помощи в восстановлении стабильности, мира и безопасности на ее национальной территории,

выражая признательность Миссии Африканского союза в Сомали за ее усилия, предпринимаемые в соответствии с просьбой Совета мира и безопасности, в целях сведения к минимуму числа жертв среди гражданского населения в ходе ее операций, рекомендуя Миссии наращивать свои усилия в этом отношении и рекомендуя Африканскому союзу оказать поддержку Миссии в повышении уровня осведомленности и подготовки своих военнослужащих в вопросах прав человека и международного гуманитарного права,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

приветствуя деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали,

отмечая конструктивное участие Переходного федерального правительства и региональных властей Сомали в универсальном периодическом обзоре,

приветствуя подписание Меморандума о взаимопонимании между Переходным федеральным правительством Сомали, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали 11 мая 2012 года,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающимися нарушениями и злоупотреблениями в отношении детей со стороны участников конфликта, в частности в наиболее нестабильных районах Сомали, включая незаконное использование и вербовку детей-солдат, и выражая озабоченность в связи с тем, что в результате вооруженного конфликта дети продолжают гибнуть, получать ранения и подвергаться перемещению,

отмечая, что политический процесс в Сомали находится на критическом этапе и осталось лишь два месяца до окончания переходного периода 20 августа 2012 года, и пребывая в ожидании перехода к избранному правительству,

предупреждая возможных саботажников конечного этапа продолжающегося переходного процесса о санкциях,

1. *вновь выражает серьезную обеспокоенность* в связи с положением в области прав человека и гуманитарной ситуацией в Сомали;

2. *решительно осуждает* грубые и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения, в частности группой "Аль-шабаб" и ее пособниками, и призывает немедленно положить им конец;

3. *призывает* Сомали выполнить свои обязательства по международному праву прав человека и по международному гуманитарному праву;

4. *особо отмечает*, что защита, уважение и осуществление прав человека будут являться жизненно важными для легитимности любого будущего политического руководства Сомали, а также особо отмечает важность подготовки в области прав человека и международного гуманитарного права для силовых структур Сомали;

5. *призывает* Переходное федеральное правительство и любое последующее правительство обеспечить включение механизмов, обеспечивающих соблюдение прав человека, в договоры и институты как на национальном, так и на субнациональном уровнях и признать важность поощрения и защиты прав человека;

6. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в срочном порядке выполнить Меморандум о взаимопонимании и настоятельно призывает государства-члены оказать поддержку Управлению Верховного комиссара и усилиям органов власти Сомали на национальном и субнациональном уровнях в этом отношении;

7. *настоятельно призывает* все стороны содействовать оперативному и беспрепятственному доступу гуманитарной помощи и настоятельно призывает государства-члены оказать ощутимую поддержку властям Сомали на национальном и субнациональном уровнях в обеспечении социального обслуживания

ния, в частности посредством незамедлительного развертывания Миссией Африканского союза в Сомали и желающими государствами-членами отряда инженерных войск и осуществления программ восстановления и развития в соответствии с конкретными нуждами различных районов в качестве мирных дивидендов;

8. *предлагает* Переходному федеральному правительству и Миссии Африканского союза в Сомали обеспечить подготовку сотрудников своих сил безопасности в области международного права прав человека и международного гуманитарного права при поддержке международного сообщества;

9. *настоятельно призывает* все стороны принять незамедлительные меры по защите женщин и детей и пресечению жестокого обращения с ними и совершаемых в отношении них нарушений и призывает, в частности, незамедлительно положить конец незаконной вербовке и использованию детей-солдат; приветствует усилия Переходного федерального правительства по окончательной доработке с Организацией Объединенных Наций плана действий по прекращению использования детей-солдат и особо отмечает важность незамедлительного подписания и осуществления этого плана; и призывает Переходное федеральное правительство, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие стороны активизировать усилия по защите детей, в том числе путем обеспечения достаточных ресурсов для целей защиты детей; выражает также озабоченность в связи с совершаемыми в Сомали злоупотреблениями в отношении женщин, включая сексуальное насилие, и подчеркивая ответственность за все такие злоупотребления;

10. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжающимися нападениями на журналистов в Сомали и настоятельно призывает все стороны воздерживаться от преднамеренного применения насилия в отношении журналистов и их преследования;

11. *выражает признательность*, в частности, таким государствам, как Турция, оказавшим щедрую помощь в области образования, и предлагает государствам-членам последовать этому примеру, в том числе путем реализации для сомалийских журналистов программ высшего образования, с тем чтобы повысить их роль в деле поощрения прав человека с помощью проведения кампаний по информированию общественности в соответствии с резолюцией 10/32 Совета по правам человека;

12. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали на один год с сентября 2012 года с целью максимизации объема и потоков средств по линии технической помощи Сомали в области прав человека, с тем чтобы поддержать усилия Переходного федерального правительства и его субнациональных властей по обеспечению соблюдения прав человека и укреплению правозащитного режима в порядке подготовки к окончанию переходного периода 20 августа 2012 года, в том числе в связи с выборами президента и спикера парламента, а также в связи с другими ключевыми задачами, которые должны быть решены до этой даты, проинформировать Переходное федеральное правительство, Организацию Объединенных Наций и международное сообщество относительно необходимых мер для обеспечения благоприятных условий для свободного обмена идеями и мнениями и проведения выборов; и просит Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии доклад о положении в области прав человека и об осуществлении деятельности по техническому сотрудничеству в Сомали;

13. *настоятельно призывает* систему специальных процедур и тематических мандатариев в полной мере взаимодействовать и координировать свою работу с Независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;

14. *просит* Управление Верховного комиссара оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата;

15. *призывает* все стороны посредством эффективных действий обеспечить закрепление достигнутого на Лондонской конференции по Сомали, которая состоялась 23 февраля 2012 года, прогресса и удвоить их усилия по оказанию помощи народу Сомали в поисках лучшего будущего для его страны;

16. *приветствует* выводы второй Стамбульской конференции по Сомали, состоявшейся 31 мая и 1 июня 2012 года, в частности выводы, подтверждающие, что уважение прав человека должно занимать центральное место в процессе миростроительства, и содержащие призыв к сомалийским властям выполнять свое обязательство защищать права человека и верховенство права и положить конец обстановке насилия и безнаказанности;

17. *приветствует также* усилия правительства Италии по проведению совещания Международной контактной группы по Сомали в Риме 2–3 июля 2012 года;

18. *приветствует далее* заявления, сделанные Председателем Совета Безопасности 5 марта 2012 года и 15 мая 2012 года;

19. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
